

Fior di finocchi — Finitela, o poeti ibridi e scrocci,



# il PASQUINO COLONIALE

PILLOLE ARSENICALI

— Un coniglio in mano tua, vale più di due nel negozio del pollivendolo.

Anno XXVII - Num. 1.234 - S. Paolo, 2 Dicembre 1933 - Uffici: Rua José Bonifacio, 110 - 2.ª Sobreloja

Gli amici del PASQUINO

IODOSAN cura a garganta  
BIBLIOTHECA MUNICIPAL  
Rua 7 de Abril, 37



d i n o c a n a l e

Ché il latte ci é arrivato a li ginocchi ! (Continua a pag. 3)

“ I O M B O M ”

**Volete digerire bene ?**

# "Digestivus"

**FORMULA:**

Papaina  
 Diastase  
 Subnitrate de bismuto  
 Carbonato de magnesia  
 Bicarbonato de sodio  
 Essencia de menta q.s.  
 Aprovado no D. N. S. P.  
 sob o N.º 13 em 5-1-32

**ALFAIATARIA  
 "FULCO"**

**Novità  
 Stoffe  
 Estere  
 e  
 Nazionali**

Finissime confezioni per  
 uomini — MANTEAUX e  
 TAILLEURS.

R. S. Bento, 20-3.º App. 59  
 S. PAULO

## CONNAZIONALI

Andando in Santos cercate una casa di famiglia dove troverete tutto il conforto e una cucina casalinga. Grande parco con giardino e chacara. Radio, Pianoforte, Sala di Ping Pong, con prezzi convenientissimi. Avenida Presidente Wilson, 108. Tel. 27-27.

**Cappelli**

Nelle  
 migliori  
 Cappellerie  
 del  
 Brasile

# Prada

MARCA REGISTRADA — CASA FONDATA NEL 1876

**Agencia SCAFUTO**

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Riviste italiane. Ultime novità di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5-A (Angolo di R. 15 de Novembro). Tel. 2-3545.

**UN ABITO**

**per 80\$ 100\$ e 120\$**

SI CONFEZIONA NELLA

**"SARTORIA ALHAMBRA"**

di PAULILLO e NUCCI

RUA RIACHUELO, 17 — TELEFONO 2-3075

Engenhos centraes de  
**PORTO FELIZ**  
 VILLA RAFFARD  
 e PIRACICABA

Agente:

DANTE DI  
 BARTOLOMEO  
 Campinas - Tel. 3089.  
 Bauru' - Tel. 247.



**CALZOLAI**

prima di fare acquisto di  
 forme per scarpe visitate  
 la Fabbrica di

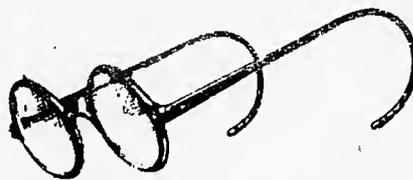


**Emilio Grimaldi**

Rua Washington Luis, 25  
 ove troverete un vasto  
 stock di modelli moderni,  
 per qualsiasi ordinazione  
 di Forme.

**DENTI BIANCHI  
 ALITO PROFUMATO  
 SOLO CON L'ELIXIR E LA  
 PASTA DENTIFRICA  
 PANNAIN**

**OCCHIALI NUWAY**



Per durabilità e conforto, i migliori del mondo! Con astuccio e lenti di Bausch e Lomb. Chiedete a Joaquim Gomes che vi rimetta gratis il modo pratico per graduare la vostra vista. Per l'interno porto gratis.

"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SE' - 58-A — S. PAULO

**MANGIAR BENE E SPENDER POCO, SEMBRA IMPOSSIBILE, EPPURE BASTA PROVARE ALLA**

**Adega Para Todos**

di DOMENICO PACINI

PARQUE ANHANGABAHU' N.º 9 — TELEF.: 2-5415.

Sai

Pral.

N.º ord.

**R. F.**  
 (CHAPEOS)  
 GRAVATA  
 CALÇADOS  
 MEIAS  
*Serafino Christy*  
*R. João Bireola 2.<sup>a</sup>*  
*o caso das elegantes.*  
*Fazemos chapéus sob*  
*medidas*



Con le nespole e con la  
 paglia si matura il tempo

# IL PASQUINO COLONIALE

COMPOSIZIONE E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA, 5 — TELEPHONE 4-2604

DIRETTORE:  
 GAETANO CRISTALDI  
 GERENTE:  
 GUGLIELMO FOTI

ABBONAMENTI:  
 ORDINARIO, anno 20\$  
 LUSSORIOSO, anno 50\$

UFFICI:  
 RUA JOSE' BONIFACIO, 116  
 2.<sup>a</sup> SOBRELOJA  
 TEL. 2-6525

ANNO XXVII  
 NUMERO 1.234

S. Paolo, 2 Dicembre 1933

UN NUMERO  
 200 RÉIS

## considerazioni inattuali

Poi che il nostro Signor Direttore (che Iddio lo conservi sano forte ricco alla Colonia — eternamente!) non si é ancora deciso ad acquistare, per uso redazionale, una economicissima *Balilla* — mi avviene ogni settimana che — se voglio trovarmi in Redazione per la settimanale fatica — debbo montare, con estremo disgusto, su uno di quei volgarissimi carrozzoni a trazione elettrica, della Light, pagando, per il trasporto della mia illustre persona, la lauta somma di ben dugento réis.

E' una schifezza, ed ho già minacciato il sullodato Signor Direttore (che Iddio eccetera eccetera — eternamente!) di lasciare il posto che con tanto successo (siamo sinceri!) occupo in questo giornale, — se non si provvede al piú presto la Redazione di un mezzo di locomozione piú adeguato all'importanza internazionale raggiunta dall'organo per cui irroro la Colonia tutta del mio zampillante settimanale umorismo.

\* \* \*

Intanto bisogna accontentarsi dei carrozzoni elettrici, i quali, ad onor del vero, come compenso ai loro mille inconvenienti, presentano talvolta qualche vantaggio, come sarebbe quello degli incontri piú inaspettati.

Ieri, per esempio, seduto sul primo banco di un carrozzone, con la faccia mia vicina e rivolta alla faccia senza naso del lusitano tranviere, e gli occhi esterefatti posati su una copia dell'*Organaccia* da Lodi, cercavo di raccapazzarmi nel laberinti sintattici di Ellevú, quando una voce di superstite saraceno mi sorprese:

— Salute!  
 — Viva!

Era Ciccio Finocchiaro, simpatica figura di siculo medico, ammirevole per la sua capacità professionale ed interessante per la vibrante finezza del suo spirito paradossale.

— Dove andate? — mi chiese.  
 — All'*arapuca* ebdomadaria dove lavoro.  
 — E le armi?  
 — Non abbiamo organizzata nessuna grassazione per oggi.  
 — E allora cosa andate a fare?  
 — A scrivere.  
 — Avete ancora qualcosa da scrivere?  
 — No.  
 — Allora farete un bello articolo. Ecco: scrivete un'egloga sentimentale, con la scena di un fesso che offre all'amata un *fiorellin di siepe all'ombra nato*. Quando avrete raggiunto il diapason della descrizione soave

e floreale, concluderete bruscamente, notando che l'offerta di una capsula di stami, per quanto olente, é una cosa sempre sconcia, oscena. Fate dei paragoni tra lo stame, il pistillo, il seme, la vulva. Sarà interessante.

— Non mi serve. La donna, e tutto ciò che la riguarda, non mi é piú interessante, per usare una espressione pitigrilliana, che come valorizzatrice morale dei pederasti.

— Bravo! Parlate allora di curiosità botaniche. Dimostrate che le piante vedono, sentono, amano, — soffrono e piangono, — s'appaiano, si muovono, camminano, e fanno anche, forse, dei debiti. Dite che...

— Non mi serve. Da quando lessi gli argomenti vegetariani del conte russo, detesto gli erbaggi.

— Ma l'uomo é vegetariano, anzi erbivoro. Dovete sapere...

— Cambiate argomento.

— Bene. Scrivete allora di amenitudini entomologiche. Le antenne degli insetti, per esempio, che fino a qualche tempo fa erano per noi incomprensibili, oggi, con gli apparecchi supereterodini, ad onde corte e larghe, ed a soavi *prestaciones* mensili, ci dimostrano che, nel mondo degli insetti, le trasmissioni radiofoniche sono una ben vecchia faccenda. Ci sarebbe poi la storia poeticissima degli amori del fuco, o quella delle termite operaie, soldati e persino pompieri, nonché...

— Basta. Non mi serve. Da quando ebbi occasione di dormire in un albergo, ho la fobia degli insetti.

\* \* \*

Il Dott. Finocchiaro fece un primo segno d'impazienza. Poi continuó:

— Bene. Scrivete allora su New York. Dite che questa città é irreale, che non esiste, amorfa, instabile ed ondeggiante com'è. Dite che gli americani...

— Ma non mi parlate di quei fessi di americani. Quel popolo non sarà mai adulto abbastanza per intercettare le persone serie.

Altro segno piú manifesto di impazienza del dottore.

— Fa niente: scrivete allora di patologia. Dite che non esiste malattia, ma cozzo di vitalità. E' interessante, perché...

— Non...

— Oh, dico! — scattó allora il Finocchiaro. — Insomma, scrivete qualcosa sulla cretineria. Raccontate qualche aneddoto autobiografico...

Si lanciò nel vuoto, e scomparve.

Ma io rimasi ugualmente senza argomento per il mio profumatamente pagato articolo di fondo.

CORRADO BLANCO (l'errabondo (per le vie del pensiero)

N. d. R.—Si prega il Dott. Finocchiaro di tener presente la bella figura che gli facciamo fare con questo articolo.

**VERA OVAES** La grande marca di sigarette della "SABRATI"

**RADIO**

—: CONCERTOS DE QUALQUER MARCA :—

RAPIDEZ

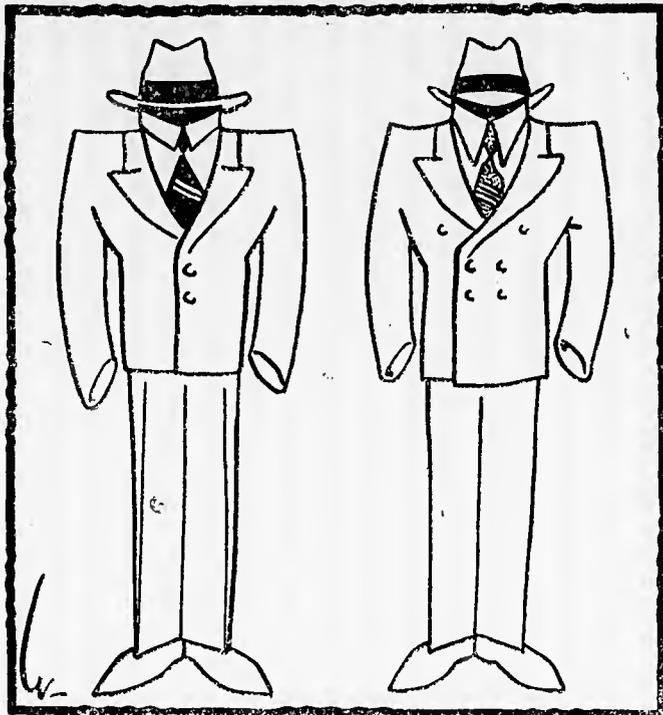
PERFEIÇÃO

GARANTIA

— PREÇOS MODICOS —

Rua Riachuelo N.º 7 — Tel.: 2-8319

**GIOVANOTTI ELEGANTI D'OGGI**



Nelle loro parti essenziali.

**INDUSTRIA DE BOMBONS PAULISTAS LTDA.**

(Antiga Casa FRAIA)

FABRICA DOS AFAMADOS BOMBONS PAULISTAS  
Rua Frei Gaspar n. 105 — S. PAULO — Telep. 9-0028

\*\*\*  
*Fiori di lino:  
Mah! Gugliani già fu, fin da bambino,  
Grande fabbricator di palloncini:  
Ed oggi, a questa età, fa con la mente  
Tante cappelle che non valgon niente!*

**S**trimpellate primaverili

Commendatore, se ne vada al mare con la consorte, i bimbi e la fantesca (florida tonda bambola tedesca, Isotta d'un Tristano militare). Ci vada lei che può, commendatore, enfant-gaté di tutte le signore. Gli affari, intendo, il Circolo... Ma badi che andiamo verso i trentasette gradi.

\*\*\*  
Fuggire la città! Nulla fu mai più giusto, più sensato, più opportuno. Vada alla spiaggia, dunque, ove nessuno la invidierà per l'auto, dal tranvai! Potrà smaltire un calambour di grido tra le signore, sulla spiaggia, al Lido: la troveranno (cló che donna vuole)... spiritosino, con la pancia al sole.

\*\*\*  
Ovvero dica a lei — Presto, il bagaglio, madama, e in Val Camonica, su l'Oglio! Smaltirete i due terzi dell'orgoglio: il clelo mi mortifichi se sbaglio! — E aggiunga, inesorabile: — Vedrete solo il pretore, il farmacista, il prete, il maresciallo dei carabinieri, dei pioppi chiari e degli abeti neri.

\*\*\*  
Commendatore, se ne vada al mare con la consorte, i bimbi e la fantesca (florida, tonda, aurlerinita e fresca, tremebonda di grilli e di zanzare). Oh lei beato che potrà, in Riviera, baciar la nuca della camerlera; mentre ch'lo sudo ed ánsimo, in città, stretto nei ceppi della fedeltá.

**Novo Emporio de IRMÃOS CALABRÓ**  
SECCOS E MOLHADOS FINOS  
AVES E OVOS

Especialidade em Vinhos Italianos, Azeltos, Salames, Azeltonas, Queijos, Massa de Tomate, etc.  
Vendas por atacado e a varejo. Entroga-se a domiciliu.  
RUA MARQUEZ DE ITU, 50. Tel. 5-1965. SÃO PAULO

**G. BERTOLDO**

Rua 25 de Março, 176

Specialitá in tessuti per "lingerie"

Unico Deposito della

"Tecelagem de Seda Sta. Irene"

# stornelletture

("INEPTIAE SOPORIFERAE COMICISSIMAE")

Puntatura II<sup>a</sup>

Fior di "pipocchia":

Prima di cominciar la filastrocca,  
Legatevi, o lettori, le ginocchia,  
E, fichi secchi,  
E' ben che vi turiate anche gli orecchi,  
E un panno vi mettiat innanzi agli occhi  
E a farmi preparatevi il sollecchio,  
Fusa e pennechio,  
Mentre a stornellettare io m'apparecchio,  
Su i tristi, su gli avari, su i potocchi,  
E su gli sciocchi, i ricchi, i fiacchi e i becchi,  
Corpo di Bacco!

\* \* \*

Fior di canaglia:

Lettori non vi fate meraviglia,  
Se coi birbanti noi usiam la striglia,  
E lor moviam indomita battaglia,  
Rompendo corna, rifilando artigli,  
Fiori vermigli,  
Fin che di male oprar perdan la voglia,  
Ed il grano si separi dal loglio,  
Rose con foglie!

\* \* \*

Fior di patate:

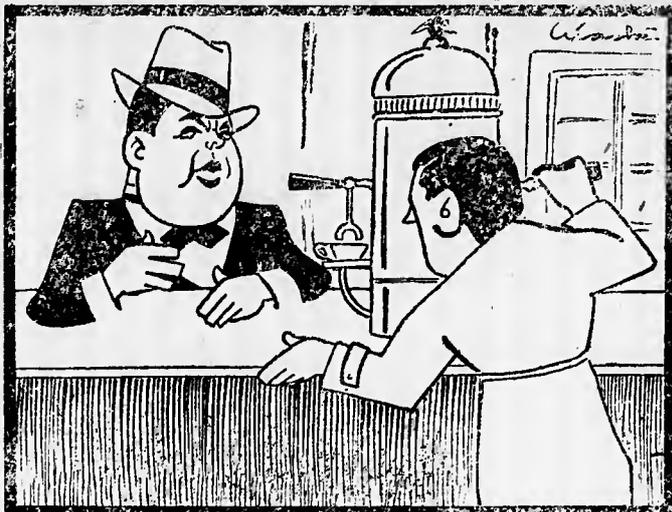
Date, o lettori miei, l'oro a palate:  
Noi, in cambio, vi darem delle risate:  
Voi ci seusate,  
Se vi parliam con troppa liberdate);  
Piante assetate:  
E se al "Pasquino" l'oro voi negate,  
Direm che avete in testa le patate,  
E meritate un sacco di legnate,  
Zucche anacquate;  
Vi tireremo addosso, a tonnellate,  
Le stornellate,  
Con contorno di rape e di tomate,  
Ben calde, ben salate e strapepate:  
Oh che frittate!

\* \* \*

Fioracci neri:

Noi che, lettor, leggiamo anche i pensieri,  
Silloghizziamo invidiosi veri,  
Da quelli più pesanti ai più leggeri,  
Se amici del "Pasquin" siete sinceri,  
Per Dio, non vi mostrate troppo avari,  
Né ci empite le tasche di sospiri,  
Piangendo a tutte l'ore,  
O fresche more,  
Come chi sta sul punto di crepare,  
Sorbette amare:

## L'UOMO PIU' SPIRITUOSO DI S. PAOLO



— La sai tu, la differenza che passa tra il caffè e il treno?  
— Non la dica, sor Conte, se no mi fa scoppiare la macchina espressa.

La superfreddura che dir volea il Conte (papalino) Alessandro (non Magno) Siciliano (Calabrese) Junior (per modo di dire):

— Il caffè, se non é passato, non lo prendi; il treno, quand'é passato, non lo prendi più!

Se amici — dicevam — siete sinceri,  
Avrete in dono li 3 Mosehettieri,  
E, o grandi benemeriti pionieri  
Di tutti gli emisferi,  
Ben presto vi faremo cavalieri!  
Poseia — più tardi — (aprite, o miei lettori,  
Alla speranza i cuori)  
Spine con fiori,  
Vi farem — giuradio! — commendatori!

\* \* \*

Violeacciocche:

Ogni giornal vi sbrodola e vi lecca,  
Come vitello che suechia la vacca  
(Se non vi piace, possiam dir la mucca)  
Con una prosa insipida e bislaeca  
(Oppur possiamo dir pelosa e sciocca):

Fior d'albicocco:

Peró il "Pasquin", che in tutto pone il becco,  
E ovunque il naso fieca,  
Immobile restando come rocca,

Corpo di Baeco,

Se di pataeche

Empie il suo sacco,

Vi dá il lasciapassare e non vi scacca  
(Ovver, se più vi piace, non vi tocca):

Fior di pipocchia:

La penna mi si é fatta troppo stracca,  
Mannaggia la conocchia,  
Ed é meglio troncar la filastrocca!



MATRIZ

Rua Boa Vista, 5 - s/loja  
SÃO PAULO

FILIAL

Praça da Republica, 50  
SANTOS

Poci, il Duca, racconta al suo Redattoio, le magnificenze godute durante il suo ultimo viaggio per il vecchio mondo.

— Un giorno — racconta Iguape — entro in un lussuoso ristorante:

— Cameriere, perché non vi sono saliere sulla tavola?

— Scusi, signore: c'è molta gente di passaggio e ce le portano sempre via. Così, abbiamo pensato bene abolirle.

— Ma io vorrei mettere del sale nel lessò.

— Del sale? Ecco, signore! — e, così dicendo, tira, dalla tasca dei pantaloni, un pugno di sale.

— Però — faccio ancora io — il lessò lo mangio anche col pepe.

— Subito, signore! — e dalla tasca della giacca tira fuori un pugno di pepe.

— Avevo una voglia matta di mettere nel lessò un po' di mostarda, ma non l'ho chiesta.

— E perché non l'hai chiesta? — domanda Ellevù distratamente.

— Perché non l'ho chiesta? Non l'ho chiesta perché... chissà da dove l'avrebbe tolta il cameriere...

\*\*\*  
Durante uno spettacolo drammatico, avendo la poltrona accanto vuota, il Marchese Nicastro vi posa il suo binocolo e segue attentamente la recita.

Ad un tratto una signora, che arriva a spettacolo iniziato, si siede, poi si alza di sbalzo. Si era seduta sul binocolo.

— Oh, scusi! — dice al Marchese Nicastro.

— Niente, niente, signora. Ne ha viste di tutti i colori...

\*\*\*  
Nicola Bruno, della "Cama Patente", sta spiegando la lezione a suo figlio.

— Vedi? Qui sta scritto "Calci idrauliche". E' un errore: nome maschile e aggettivo femminile. Dovrebbe esserci scritto: "Pedate idrauliche".

\*\*\*  
— Dottore — chiese Gaspare Pagano al Dott. Giovanni — Come si fa a vedere se un ammalato ha la febbre, in una deserta campagna, dove non c'è termometro?

— E' semplicissimo. Si mettono due uova crude sotto le ascelle dell'ammalato. Se vengono a la coque, vuol dire che c'è un po' di febbre. Se vengono sode, vuol dire che la febbre è più alta. Se poi le uova fanno i pulcini, allora la faccenda è grave e l'ammalato se ne va.

\*\*\*  
Riflessioni di Antonino Cantarella (in Arte, Nino Cantaride):

— La differenza tra uno spazzolino da denti ed un giornale sta in ciò: che io



spazzolino pulisce i denti, mentre il giornale...

N. d. R. — Ebbeue, caro Cantaride: fila, ma a patto che quel giornale non sia il "Pasquino", il quale, "farpado" com'è, farebbe un disastro.

\*\*\*  
Altra riflessione, questa di Martino (il Bello):  
"Où je m'attache, je meurs"... Dove m'attacco, crepo... Ma che diamine sa-

rá? Toh, eureka! E' la piattola!

\*\*\*  
— Son due anni che non parlo più all'avv. Rocchetti, dice Eugenio Cupolo al nostro Signor Direttore, di cui ha l'onore di essere amico.  
— Perché?  
— Per non interromperlo...

\*\*\*  
Il Cap. Ludovico Molinari chiama il cameriere:  
— Giacomo! Bestia! Per-

ché mi aprì la finestra? Non vedi che il termometro segna appena dieci gradi?

— Sissignore. Ma fuori ne segna sei. Facendoli entrare, sono... sedici!

\*\*\*  
Passa una automobile.  
Parelo:

— E dire che quel veicolo va avanti a forza di benzina! L'Ing. (ma chi è?) Menin:  
— Già, esattamente come il mio soprabito.

\*\*\*  
Il Principe di Galles (vulgo: Restelli), entra in un'osteria d'infima classe e chiede un bicchiere di vino. Il garzone glielo porta. Appena assaggiato, Restelli trae di tasca un coltello e lo immerge nel vino. Poi paga e si alza per andarsene.

— Come! Il signore non beve?  
— No: desideravo di avere un'arma avvelenata.

\*\*\*  
(A proposito, lettore: perché non mandi a riparare la tua Radio al Laboratorio di Rua Riachuelo, 7? Non senti che con quella voce stridula ti rovina la cena?)

\*\*\*  
Alessandro Grazzini, quando va a teatro (il che avviene raramente, quando lo spettacolo è a pagamento) arriva sempre con alquanto ritardo.

Alla première de "I Consiglieri del Medico", la interessante commedia di Salvatore Pisani, Grazzini, come al solito, arriva a spettacolo cominciato.

— Ma, Grazzini, perché venite sempre in ritardo? — gli osserva il Comm. Rubbiani.

— Per far vedere coi fatti ai coloniali ch'io non sono mica il primo venuto — risponde con serietà il radio-vendolo.

\*\*\*  
Minervino Napolitano, il Cav. Giuseppe Mortari e Angelo Cristofaro cominciano uno scientifico tresette.

— Due mazzoni la partita? — propone Cristofaro. E così dicendo mette una moneta da due mil réis sul tavolo.

In quel momento una voce concitata distrae l'eletta triade che constatata l'inutilità della distrazione, riconverge la sua attenzione alla posta.

— Dunque, partita a 2\$ — ricomincia Cristofaro. — Ecco i miei.

— I tuoi? — fa Giuseppe Mortari — Ma se li ho messi io!

Ne viene una disputa, che va rapidamente crescendo di intensità, fin quando Minervino Napolitano esclama:

— Queste dispute mi fanno male al cuore. Non ci sono avvezzo. Dunque ritiro la mia posta e me ne vado. Ciao.

Così dicendo prese i due disputati mazzoni e se ne andò.

**cappelletti, ravioli, taglierini**  
con uova, fatti a mano  
dopo di aver sperimentato i congeneri,  
vogliate esperimentare quelli della  
**Casa Central**  
formaggi di tutte le marche  
vini - conserve - biscotti, ecc.  
rua libero badaró, 12-b - telephone: 2-4214

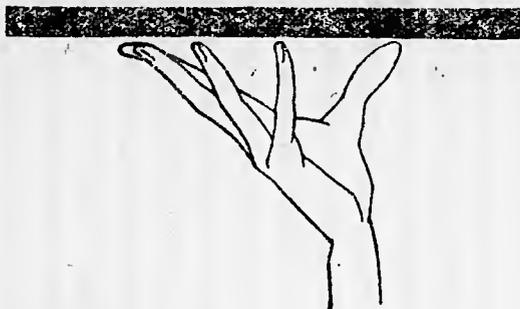
**CHI VUOL MANGIAR BENE**  
... si recchi all'"ADEGA ITALIA" di Ottavio Pucini  
e diventerá un frequentatore assiduo poiché lá si  
trova la vera CUCINA ITALIANA. Importazione diretta di varie qualità di vini e altri prodotti italiani.  
Piazza da Sé, 57 — Tel. 2-6424

**FILTRO**  
RADIO -  
MINERALIZZANTE



**STERILIZZA  
CALCIFICA  
RADIOATTIVA  
l'acqua**  
senza alterarne il sapore  
e rende assimilabile il calcio  
IN RUA S. BENTO, 36-A

# Il piatto del giorno



(CON CONTORNO DI PATATINE)

Questa poesia è stata inviata al concorso del "Fanfulla" — fiore di culla. L'autore non avendo vista pubblicata — rosa sfogliata — s'è rivolto a noi, pregandoci con il latte alle ginocchia, — fior di pannocchia — di non cestinaria, come probabilmente è stata cestinata dal Maestro di color che sanno, Giuseppe Menesini — fiori di lupini — Forse perché il permaloso concorsista — frittata mista — vi avrà trovato qualcosa che si riferiva a lui, o perché la poesia non vale proprio un fico secco, — piante col becco — come la pensiamo anche noi?

Ma quando un pover'uomo o, meglio, un povero poeta, è nato disgraziato, non c'è Musa che possa raddrizzargli le zampe. La disgraziata poesia, rifiutata dal Maestro del Fanfulla, è venuta a capitare tra le grinfie dell'ortopedico del Pasquino — porco spino!

Che fare? Permettere che il

signor poeta — fior di mortella — si faccia saltar le cervella?

Non fia mai che il Pasquino — formaggio e vino — permetta una simile sciagura — fior di verdura.

Noi l'abbiamo sottratta di soppiatto — fiore di matto — ed eccola qui — fiori nati e cresciuti a Jundiahy:

Una volta fu bandito  
Un concorso originale:  
La pazzia più madornale  
Dovea il premio riportar.

Gli spropositi commessi  
Sbalordiron tutti quanti:  
Furon tanto stravaganti  
Ch'è impossibile ridir.

Costruiron grattaciel  
Di pazzesche dimensioni;  
Preser moglie i più minchioni,  
Ma non vinsero davvero.

Vinse il premio un certo arnese  
Non plus ultra idealista:  
Ei si fece stornellista  
E la palma a lui toccò!

CESTINATURUS  
te salutat.

## Accademia di taglio "FROLDI"

per sarti e cucitrici, con diploma d'onore e premiata con grande medaglia d'oro dall'Istituto Teorico Industriale E. L. di Ingegneria di Rio Janeiro.

Nomi che onorano la classe dei sarti, come i sigg. Vincenzo Lattucchella, vice capo sarto della Casa Allema; Vito Seripieri con grande sartoria in Rua Boa Vista e Amedeo Volponi, ex vice capo sarto della Casa Mappin Stores, sono concordi nell'attestare l'efficacia del Metodo di taglio "Froldi".

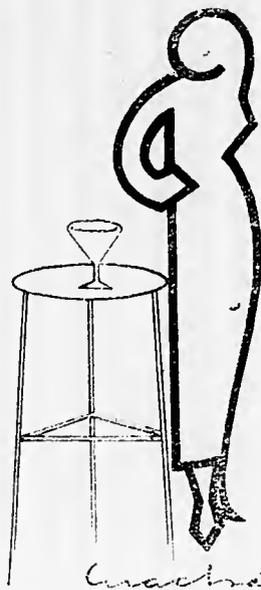
Alla fine del corso si consegna l'attestato legale. Prezzi veramente modici. Si vendono pure collezioni complete di figurini a Rs. 10\$000 cadauna. Richieste all'"ACADEMIA DE CORTE "FROLDI".

Rua João Briccola N.º 2 (Sobreloja) — S. PAULO.

## Radio

ESQUEMAS:

cinzano!!



# CINZANO?!

é il migliore aperitivo

— "AI TRE ABRUZZI" —

IL MIGLIOR PASTIFICIO  
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
I MIGLIORI PREZZI  
FRANCESCO LANCI

RUA AMAZONAS Ns 10-12 — TELEFONO: 4-2115



VENDEM-SE ESQUEMAS  
DE QUAESQUER MARCAS  
E MODELOS DE RADIOS  
Rua Riachuelo N.º 7 — Tel.: 2-8319

# La fortuna del povero



Un giusto Califfo, Harun al Rasclò, amava mescolarsi fra gli umili, per rendersi conto delle lagnanze dei poveri e soccorrere le miserie altrui.

Accadde una volta che egli prese a discorrere con un povero portatore d'acqua, il quale si lamentava dei molti triboli della vita.

— Perché non ti rivolgi al Califfo? — gli disse.

Egli è buono e giusto, e vorrebbe che nella pentola di tutti i giusti bollisse almeno una gallina.

— I miei guai non li può lenire nemmeno il Califfo — rispose convinto il portatore d'acqua.

— Il Califfo è potente! Prova almeno una volta.

— Ma il Califfo non si degnará di parlarmi.

— Allora ti assisterò io, che pur sono un semplice uomo come te. Che cosa desideri?

Il portatore d'acqua si grattò la testa, non sapendo se credere o no allo sconosciuto.

Poi a malapena osò:  
— Vorrei che anche nella mia pentola bollisse per una volta una gallina!

— Tutto qui?  
— Ma non è tanto facile. Per cominciare non ho neppure la pentola.

Il Califfo gli regalò una pentola. Avuta, il povero disse:

— Ora non ho al gallina.

Il Califfo gli diede anche la gallina. E il pover'uomo si grattò di nuovo la testa.

— Infine non ho una mollietta che me la cucini!

Il Califfo gli diede anche la moglie, e il portatore d'acqua, pieno di gratitudine se ne andò a casa con la donna, la pentola e la gallina.

Dopo tre giorni il Califfo lo incontrò di nuovo.

— Ti è piaciuta la gallina? — chiese allegramente.

Il portatore d'acqua ebbe un gesto desolato:

— Te l'avevo detto, vero? che il mio male non lo può curare nessuno! Appena arrivato a casa, venne l'agente delle tasse e mi portò via la pentola; poi piombò un nibbio e mi rubò la gallina.

— Poveretto — disse impietosito il Califfo — Ma ti è rimasta almeno la mollietta?

Il volto del portatore d'acqua si illuminò:

— No, grazie ad Allah! un amico me l'ha portata via!

## TRA FILOSOFI



IL MAGRO: — Voglio entrare nella politica.

IL GRASSO: — Perché?

— Per guadagnarci una camicia nuova. Io sono partitario delle "camicie gialle".



Preferite sempre:  
**CAPPELLETTI**  
RAVIOLI  
TAGLIARINI ALL'OVO  
**MATTALIA**  
Dellizia dei buongustai,  
alimento perfetto.  
**Premiato Pastificio**  
**Mattalia**  
Tel. 5-5754  
R. SEB. PEREIRA, 80

signora, la sua sigaretta è  
**"eva"**  
prodotto della "sabrati"  
rs. 1\$800

**?RADIO?**

**vuoi**

acquistare una Radio a rate comodissime?

**vuoi**

cambiare il tuo apparecchio sgangherato o

**vuoi**

ripararlo per un prezzo irrisorio?

**telefona: 2-8319**

**recati: rua riachuelo, 7**

# Casa di cura delle freddure

Quotidianamente siamo tempestati da collaborazioni di umoristi non professionali e disoccupati, ma — poveretti! — pieni di buona volontà e di presunzione. Noi non possiamo pubblicare tanto ben di Dio, 1.° perché la nostra fabbrica si trova in Istato di sovrapproduzione; 2.° perché non abbiamo in redazione un abile ortopedico che sappia e possa raddrizzare le gambe e i piedi ai nostri volenterosi collaboratori; 3.° ... ma la sciamò stare.

Dunque la situazione pietosa è questa: da una parte la pressione sempre più forte dei nostri improvvisati umoristi non professionali; dall'altra l'impossibilità umoristica, da parte nostra, di poterli contentare.

Che fare? Un'idea luminosa. Abbiamo contrattato il nostro esimio collega Menesini, Maestro professionale di umorismo, per tre ore la settimana, con l'obbligo di rivedere, amputare, cucire, lavare, rattoppare e via dicendo tutti i mostriciattoli dei nostri collaboratori, e presentarli decentemente al nostro pubblico esigente.

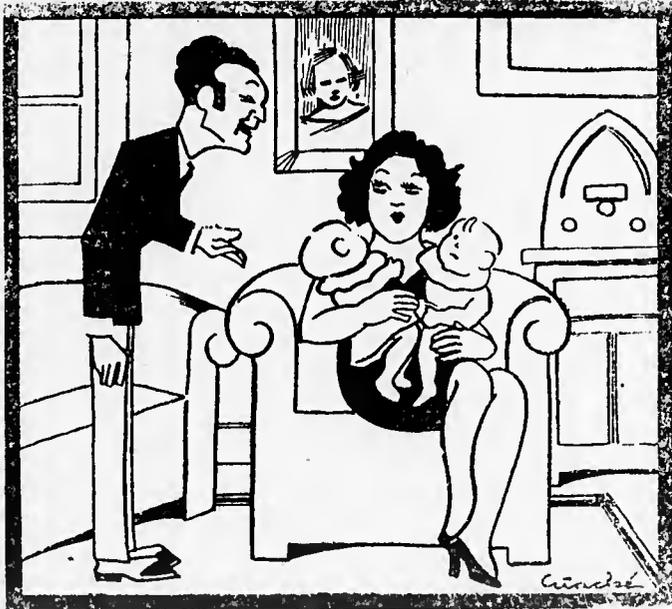
Alla prova:

\* \* \*

— "La vita è sospesa a

**GLYTONINO**  
FORTIFICANTE COMPLETO

## NEL PAESE DEL DIVORZIO A RIPETIZIONE



— E' strano, signora, che questi figliuoli siano differenti: sono gemelli...

— .... Ma sono figliuoli di due mariti diversi!

un filo, il salame è sospeso ad uno spago."

ZAM PEDRI

Lei, caro sig. Zam Pedri, confessa che questa freddura (è, poi, una freddura professionale?) l'ha trovata in tre giornali differenti. E allora perché ce la manda?

E perché ha l'aria di cadere dalle nuvole?

Che, forse, le si è rotto lo spago?

\* \* \*

"Un signore entra da un ottico per comperare un paio di occhiali.

Inforca le lenti che l'ottico gli porge e guarda in viso il negoziante; poi, per fare lo spiritoso, gli dice:

— Mi sembra, con queste lenti, di vedere la gente con la testa d'asino.

E l'ottico di rimando:

— Guardi che è l'effetto dello specchio della vetrina in cui lei si riflette, caro signore."

G. B. S.

Questa, signor G. B. S. (non è mica George Bernard Shaw, lei, per combinazione?) questa, detta così, non ci sembra che vada troppo umoristicamente.

Senta come la terminerei io:

— L'ottico, in risposta, prende gli occhiali e se li prova, guardando a sua volta il cliente, e constatando: — Ha



LUI: — Maledizione! Con il tuo russare non mi fai chiudere occhio. Sei un vero peso sullo stomaco!...

LEI: — Peso allo stomaco? Prendi allora un po' di Magnesia S. Pellegrino e non mi seccare!

— Accade con lo spirito ciò che accade col denaro: chi ne ha molto, ne spende tanto, quanto ritiene necessario; chi non ne ha, fa tintinnar quel po' che se n'è fatto prestare.

ragione, caro signore!  
Non le pare?

\* \* \*

— Prestami cento milreis.

— Potrei, ma non voglio.

— Hai paura che non te li restituisco?

— Vorrai, ma non potrai.

CAP. GUERIN

Guardi, signor Capitano (e non s'abbia a male la mia franchezza) io la preferirei così:

— Prestami cento lire.

— No, perché tu non me le ridai.

— Perché non te le ridó?

— Perché io non te le presto!

Non le pare che cammini meglio?

\* \* \*

"Fior di stagione:  
Chi vuol'essere agnello e  
[chi leone:  
Io mi contento d'essere  
[pavone!"]

SINE GALLIS

Bravo, signor Sine Gallis! Anche lei poeta, eth? Però — data venia — io modifiche- rel l'ultimo verso così:

— Io fui e sarà sempre un gran c...assone!

E' un verso quasi dantesco: sonante, nerboruto, quadrato: che ne dice?

Complimenti e un bacetto al pupo.

Nei prossimo numero, nuovo programma.

L'ORTOPEDICO

## VENDONSI

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.

Fare l'encelania: (Colorante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie, Liquori di ogni qualità, Bibite spumanti senza alcool. Aceto, Citrato di magnesia, Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie lucrose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il litro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis, OLINDO BARBIERI, Rua Paraiso, 23. S. Paolo.

N. B. — Si rendono buoni i vini nazionali e stranieri acidi, con muffa, ecc.

# "I Consigli del Medico"

HANNO AVUTO UN VERO SUCCESSO NELLA RECITA

L'attesa commedia di Salvatore Pisani, "I Consigli del Medico", è stata data sabato scorso, al Municipale, dalla Compagnia Drammatica di "Muse Italiane" ed ha ottenuto un vero successo.

L'intreccio della commedia di Pisani ha della originalità:



Tina Lambertini



Cav. Salvatore Pisani

bella Ignota, in cerca di Paolo, trovò Mario (e le piacere) vediamo un po' cosa avverrà quando, in cerca di Mario, troverà Paolo.

Ma la bella Ignota non è che la moglie di quel tale Torquato Vinciprova della vi-



Cav. Vittorio Lambertini

Paolo Tornelli, giovane scapestrato, ha un appuntamento con una occasionale recente conquista, e l'attende felice per la colazione, quando s'accorge di non aver i quattrini necessari a preparare la medesima.

E' quindi providenziale l'arrivo di un Torquato Vinciprova, che dovendo recarsi dal medico Dario Capassi, sbaglia piano e bussa all'uscio di Tornelli. Il quale, naturalmente, trova ciò una ottima occasione, perché, in veste di medico, si guadagna i quattrini necessari alla colazione, previa elargizione di sanitari consigli.

Son questi "i consigli del medico", i quali hanno, in verità, poco di sanitario, dal momento che Torquato Vinciprova non presenta che sintomi di minotaurizzazione acuta.

— Mio povero Torquato — dice in sintesi Tornelli già in veste di medico — Mio povero Torquato, siete becco. Ciò non è un male endemico, ma epidemico. Né è grave. Il difficile non sta nell'essere becco, dal momento che innumerevoli cittadini ci riescono con lievissimo sforzo. Il difficile sta nella condotta del becco, dal momento che tutti questi infelici, una volta consci della loro disgrazia, cadono a capofitto nel ridicolo, anche e specialmente quando saltano nella tragedia. Ebbene, signor Torquato: io sono specialista in materia. Ascoltate: niente tragedie: vendicatevi piuttosto col sistema utile e dilettevole del ricatto. Scoprite il drudo e ricattatelo spietatamente. Il colpo alla borsa è sempre più dolo-

roso del colpo al cuore.

E Torquato ascolta, paga,



Tina Capriolo

se ne va.

La colazione, acquistata col prezzo degli elargiti consigli, è pronta. Ma l'attesa conquista non viene. Arriva invece Mario Benini, un amico, esuberante di umida felicità, a raccontare come una inognita ed inattesa donna sia stata nella sua "garçonnière", e come egli, Mario, ne sia ancora affascinato e conquiso. Paolo Tornelli, in preda alla più nera disperazione, si convince che questa misteriosa ignota altra non è se non la sua fiamma. Egli, Paolo, nel darle il biglietto da visita, s'è sbagliato, e le ha dato quello dell'amico. E lei, ignara, s'è recata alla "garçonnière" di Mario... in cerca di Paolo.

I due amici convengono che ciò è un mostruoso errore a cui occorre riparare. Mario, per il nuovo appuntamento a sua volta ottenuto, cederà la "garçonnière" a Paolo. Se in

sita, il quale ha eseguito a puntino "i consigli del medico", facendo pedinare la sua volubilissima metà. Per Torquato, il medico consigliere è il celebre clinico Dario Capassi. E quando egli arriva in tempo a rovinare l'idillio che, nella "garçonnière" di Mario Benini, sua moglie con Paolo Tornelli stanno soavemente riallacciando, arma la sua vendetta di una confessione che fa firmare al presunto Dott. Capassi e manda in seguito il suo avvocato dal celebre dottore, il quale, stavolta, è l'autentico, a concludere un elegante ricattino.

La verità si scopre, soltanto quando Torquato Vinciprova, nelle trattative ricattatorie, viene a trovarsi di fronte all'autentico Dott. Capassi.

Infelicamente, la scoperta è giunta in ritardo, perché la signora Vinciprova e Paolo Tornelli volano già verso ignoti lidi.

La commedia di Pisani merita un elogio. I tre atti sono veramente ben costruiti, le scene, meno qualcuna, rapide e dinamiche, le figure interessanti e vive.

L'autore rivela una insolita evasione dai luoghi comuni, e una vera indipendenza di stile, di osservazione, di analisi.

Il lavoro, pur attenendosi esclusivamente alla tecnica di sceneggiatura necessaria ad una commedia, alla fissazione di situazioni comiche e nuove, non trascura l'indagi-

## Casa Sparapani

Specialità in articoli di pittura

Grande assortimento di

Colori - Olii - Vernici - Smalto - Acqua ragia

Tinte in Tubetti a Olio e Acquarello

Grande varietà di pennelli e tinte preparate

RUA SILVEIRA MARTINS (Antica R. das Flores) n.º 8  
Telef. 2-2896 — S. PAOLO

# o", di Salvatore Pisani

TA DI "MUSE ITALICHE" AL TEATRO MUNICIPALE.

ne psicologica ch'è profonda se pur usata ed esposta in forma semplice e piana, — né le raffinate sottilizzazioni, come avviene per esempio nel



Lyda Lambertini

dialogo tra l'adultera e Paolo Tornelli, nel secondo atto, quando s'incontrano nuovamente nella "garçonnière" di Marlo.

L'architettura della commedia è ben tagliata e la sua struttura ubbidisce più alla classica forma piana e scorrevole che a quella sintetica ed aforistica della pretesa profondità. I tipi sono tratteggiati eccellentemente. E la finalità prefissasi dall'autore è stata pienamente raggiunta. Voleva divertire ed ha diver-



Mario Piazzi

to, presentando una serie di situazioni susseguenti e coordinate, che avvengono senza soluzione di continuità lo



Ferruccio Tasca

spettatore, il quale rimane veramente contento.

Secondo noi, la commedia di Pisani, con qualche limatura, potrebbe esser anche un lavoro da affidarsi a qualche Compagnia di cartello.

Così potrebbe essere ancor meglio giudicato.



Guido Bussi

\*\*\*  
La interpretazione è stata una delle migliori della Compagnia Drammatica di "Muse Italiane".

Il Cav. Vittorio Lambertini, in Paolo e Tina Lambertini, moglie leggera, sono stati eleganti, Mario Piazzi e Luisa Lambertini gastigati. Guido Bussi ottimo, in Torquato Vinciprova fesso e quasi sciancato. Tina Capriolo,

fine e corretta. Bene Luigi Sgueglia, Mingardo, Minchillo, Coscarella Lidia Lambertini e Rina Sgobbi.

Il pubblico applaudì ade-



Comm. Ferruccio Rubbiani

guatamente, chiamando attori ed autore, per ripetute volte, alla ribalta.

\*\*\*

Finito lo spettacolo, Salvatore Pisani volle offrire agli artisti una bicchierata da Giordano, durante la quale parlò il Comm. Ferruccio Rubbiani, in lode di Salvatore Pisani, autore coscienzioso che dedica il suo tempo di funzionario modello al lavoro intellettuale. Salvatore Pisani, con parole di modestia, ringraziò gli interpreti del suo lavoro, gli intervenuti alla bicchierata e il Comm. Ferruccio Rubbiani.

Italiani!!!...

AVETE BISOGNO DI MEDICINALI?

PROCURATE

M O R S E

L'UNICA CASA VERAMENTE A BUON PREZZO

Drogaria Morse

RUA JOSE' BONIFACIO, 129

Filial: AVENIDA RANGEL PESTANA, 303

Case Umanitarie

**Il Presidente** (al parrucchiere Simon): Avete tenuto la luce accesa e ricevuto clienti nel vostro negozio fin dopo la mezzanotte?

**Il Parrucchiere**: — E' colpa del Signor Paolo Colella qui presente. E' lui che non avendo tempo di farsi radere il giorno, si fa ringiovanire nel momento preciso in cui il giorno cambia data.

**Il Presidente**: — Almeno bisognerebbe che non sturbaste chi riposa. Si gridava nel vostro negozio, come se si ammazzasse qualcuno.

**Colella**: — Si radeva: è quasi sinonimo.

**Il Presidente**: — Eravate dunque voi, Colella, che gridavate come se subiste il martirio di S. Vito Martire?

**COLELLA**: — Sì, signor Presidente: mi scuoiavano infatti. Mi tagliavano atrocemente.



## “Ora vi spiego, Signore?”

**Il Parrucchiere**: — E' vero; mi sono sbagliato.

**Colella**: — Voi non volevate tagliarmi?

**Il Parrucchiere**: — Non dico mica questo: solo non voleva fare un taglio tanto lungo.

**Il Presidente**: — Allora voi volevate tagliarlo sul serio?

**Il Parrucchiere**: — Sissignore, è per spirito d'ordine; capirete, non fa mica piacere essere truffati!

**Volete il vero burro “AGUIA”** che costa soltanto Rs. 7\$000 al chilogramma ed è fabbricato giornalmente nei nostri magazzini?

**Volete le più svariate qualità** di formaggio genuino, ed anche ricotta e mozzarella fatta ogni giorno?

**Volete la migliore frutta secca?**

Rivolgetevi alla

### CASA ARGENZIO

in Rua Libero Badaró n.º 67

dove troverete i prodotti più fini e più sani  
telef. 2-1544 S. Paolo

**Il Presidente e Colella** (insieme): Che cosa volete dire? Spiegatevi!

**Il Parrucchiere**: — Ecco il fatto. Il signor Colella non è mai in buona fede: siccome non paga mai in contanti, mi faceva sempre dei pasticci nel numero delle barbe che mi deve. Se me ne doveva pagare dodici, diceva che me ne doveva pagare solo sei. Insomma io ci rimettevo sempre tempo, rasolo e sapone: così ho trovato il modo di creare per lui un libro di conti incontestabile.

**Il Presidente**: — E in che modo?

**Il Parrucchiere**: — Tutte le volte che io gli faccio la barba, gli faccio pure un taglio su la faccia.

Tanti tagli, tante barbe. L'altro ieri però avevo la mano un po' più pesante; e feci la cifra un po' più grande di quello che non volessi. Colella ha gridato, ed ecco la causa del perturbamento della tranquillità del quartiere.

rs. \$800

fumate

“augusta”

prodotto della “sabрати”

## I TRE MOSCHETTIERI



Edizioni UNITAS

## metti la mano su la coscienza e ragiona:

PER 20\$000 MISERABILI IO RICEVERO':

- A) — 52 NUMERI DEL “PASQUINO”;
- B) — IL NUMERISSIMO DI NATALE;
- C) — UNO DEI TRE ROMANZI, CON COPERTINA A COLORI:

### i tre moschettieri

di Alessandro Dumas.

### svengali

di George du Maurier.

### os rebeldes

di Mayne Reid.

CHE ASPETTO DUNQUE PER FARE IL MIO DOVERE ?

— Presso Udine é nata una bambina com due teste. E poi dicono che le donne nascono senza testa!

\*\*\*

— Non esiste piú la pena che ha servito a firmare il patto della Pace.

Ma é già da molto tempo che la Pace ha perso le "pene".

\*\*\*

— Ed é restata con le pene!

\*\*\*

— Una sartina viennese, a scopo suicida, si é conficcato 35 aghi nelle vene.

Il dottore però le ha dato un filo di speranza.

\*\*\*

**Alfaiataria CECCARELLI**

**RUA DIREITA N.º 6**

(3.º And. - Sala 3)



**Volete vestire bene? E' molto facile: procurate il Sarto CECCARELLI che é l'ultima parola nell'arte del vestire.**

**scompartimento fumatori**

— Due sposi di Los Angeles si sono sposati sott'acqua, con gli scafandri.

Pare che la sposa volesse toccar subito i fondi e che il marito, entrando nell'acqua, abbia esclamato: Questa volta, la pago salata!

\*\*\*

— A Londra un funerale é costato agli eredi trentamila lire.

A quel povero morto, la malattia, oltre che costargli la vita, gli ha fatto costare anche la morte!

Allora diremo: Il caro funebre!

\*\*\*

Un maniaco di records, a Chicago, é rimasto sveglio per 135 ore consecutive.

Naturalmente non gli é stato permesso di leggere né il Fanfulla né il Corriere degli Italiani.

\*\*\*

— Due tramvieri, a Berlino, sono stati assaltati in pieno giorno e derubati di forti somme che dovevano consegnare all'Assianda tranviaria.

Da noi ci si contenta di assaltare i bonds!

\*\*\*

— Pescecagne al mare.

— Ah! mamma, com'è fredda l'acqua, oggi!

— Aspetta, ché mando a prenderti la pelliccia di visone!

\*\*\*

— Un letterato (racconta Zam Pedri) si é chiuso per un anno in un rifugio su l'Appennino, munito soltanto dell'occorrente per scrivere.

Come dire: carta, Appennino e calamaio.

\*\*\*

— Nel Canadá, ai dete-



nuti destinati alle celle di rigore, vengono fatte indossare lugubri cappe nere.

Come dire: l'abito é di rigore.

\*\*\*

I banditi americani hanno rapito un banchiere di 77 anni.

Il bandito: — Abbiamo scritto ai vostri nipoti che se non ci versano 50.000 dollari vi uccideremo.

Il banchiere: — Allora uccidetemi senza aspettare la risposta. I miei nipoti sono miei eredi universali.

**M.a THERESA**

**Officina de roupa branca, Bordados e point-jour. R. DUQUE DE CAXIAS, 28 S. PAULO**



**"Olympia"**

**Macchine da scrivere e da calcolare**

**Distributori:**

**Europa Machinas de Escrever Ltda.**

**S. PAULO: Praça da Sé 43 1.ª sobreloja - Tel. 2-1895. (Palacete S.ª Helena)**

**RIO: Rua Th. Ottoni, 83. (Matriz)**

**SANTOS: R. Amador Bueno, 143.**

**Officine Proprie**

**per tutti i sistemi di macchine da scrivere**

**Ispezione e conservazione per abbonamento.**

**SORBETTI — VINI — LIQUORI FINI**  
**BAR E CONFEITARIA COMMERCIAL**  
 "Bolos" — Confetti — Biscotti speciali  
 Servizio completo per feste, ecc.  
 "Lunch" — Freddi — Insalate diverse e arrosti.  
**Sigolo, Gasperini & Davico Ltd.**  
**RUA JOÃO BRICCOLA, 11 — TEL. 2-1858 — S. PAULO**

**tavola quasi pitagorica**

**PENSATE**  
 a quel che spendete ogni anno per la pigione di casa, senza ottenere, in cambio, che dodici ricevute, le quali non vi danno alcuna gioia. Anzi molte noie.

**CALCOLATE**  
 quel che spendete per il vitto, il quale vi porta spesso qualche indigestione e vi rammenta quotidianamente le amarezze del caro-viveri.

**CONSIDERATE**  
 le somme versate per il bond, il quale non vi dá diritto che a pestate di piedi e spintoni, col pericolo imminente di finire asfissiato.

**COMPUTATE**  
 quanto spendete per il sarto, il calzolaio, il barbiere, la lavandaia.

**APPREZZATE**  
 il Romanzo che vi regaliamo.

**SOMMATE**  
 tutte queste poste

E vedrete quale esigua somma siano, in proporzione, quei

**20\$000**

che, pagati all'Amministrazione del "Pasquino", vi assicurano ogni settimana una ricca dose di buon umore, e, quindi di buon sangue.

Riflettete che una sola visita di un dottore costa piú di 20\$000, e ricordate la vecchia massima che dice: **"DOVE ENTRA IL "PASQUINO" NON ENTRA IL MEDICO!"**

**Matrice:**  
**S. PAOLO**  
 R. B. Vista, 5 - Sobrelaja  
 Caixa Postal, 1200  
 Telefono 2-1456

**Filiale:**  
**SANTOS**  
 Praça da Republica, 50  
 Caixa Postal, 734  
 Telefono Cent. 1739



**SVINCOLI DOGANALI**  
**CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI**  
**E PERFEZIONATI.**  
 ——— Provate la nostra organizzazione ———

**LE GITE SPORTIVE DEL DOPOLAVORO**

Il Dopolavoro realizzerà domani una interessante manifestazione sportiva, in cui si avrà la sfilata di oltre cento ciclisti e motociclisti da San Paolo a Santos e ritorno.

Numerose famiglie di soci accompagneranno la manifestazione sportiva, recandosi a Santos con un treno della S. P. R.

Tutta la carovana, guidata nella vicina città marittima dai ciclisti e motociclisti santisti, si recherà all'Hotel Bella Vista, sulla "praia".

ISamo certi che la visita a Santos, alla cui organizzazione presta il suo appoggio il Comm. Augusto Marinangeli, avrà un lusinghiero successo.

... — Se i trovatelli, conoscessero le delizie della parentela, compernderebbero la immensa fortuna che ad essi ha servito la sorte.

\* \* \*

— Se la metempsicosi fosse dimostrata vera, a pelle di molti filosofi ufficiali troverebbe il suo più ragionevole impiego nella preparazione dei tamburi.

**Lamento di un contabile**



Poter di 2 pupille,  
 Tu 6 3mendo appien!  
 Di strali a 1000 a 1000  
 Tu m'hai trafitto il sen.

Di 9 doglie aumenti,  
 Cruda, l'affanno in me;  
 Tu 9 pene in 20,  
 Io l'8 invan con te.

Se 100 avessi e 100  
 A te le vorrei dar;  
 Ma ½ indarno io tento  
 Da te per farmi amar.

I giorni ad 1 ad 1  
 Scorrere veggio in duol,  
 Di me pietade ha ogn'1,  
 Non hai pietá tu sol.

16 che 60,  
 Perché crudel 70?  
 Ebben, 66,  
 T'arrendi ai voti miei.

70 hai tu costanza  
 Nel fiero tuo rigor,  
 80 anch'io speranza  
 Nel mio fedele amor!

Rag. Pila de' Sensi

**Per ogni gusto una cucina:**  
**Per tutte le cucine**  
**un olio unico: il**

**Bertolli**

**Rappresentanti:**  
**PIERI & BELLI**  
**S. Paolo**

**mme. jenny**

La bella stagione che passa, giustamente chiamata **Stagione Mme. Jenny** continua a entusiasmare l'eleganza "Bandeirante", nei meravigliosi saloni della maggior casa di mode del Brasile, dove giornalmente vengono esposti centinaia di modelli nuovi.



si parla: *italiano* *spagnuolo* *russo* *arabo* *tedesco*  
*inglese* *francese*

Esposti nel Salone Nobile e nelle numerose sale della casa

**Vestiti di mousseline stampato**  
 modelli di Mme. Jenny, graziosissimi e di elegante disegno:

80\$000.

**Giacchetta di tafetá**  
 L'ultima moda preconizza attualmente giacchette. Mme. Jenny realizó la piu' bella collezione in tafetá magnifico, segnata dallo strabiliante prezzo di:

45\$000

Persono essere usate con qualsiasi "toilette".  
**Vestiti da passeggio**

Modelli seduttori in sete moderne di grande classe

100\$000

rua barão de itapetininga, 71 - 71-a  
 phone 4-4537 **san paulo**

la casa di mode di maggior prestigio in san paulo

**X. X. INFORMATORE PALESTRINO** — Grazie per la lettera. Mandi ancora. Il Direttore avrebbe desiderio di conoscerla, o perlomeno parlare con lei per telefono.

**DANTE DELMANTO** — La nostra opinione sul signor Francesco Pettinati, macellaio di annunci e di amicizie, non è certo delle più inusigliere: tuttavia stentiamo a credere ch'egli abbia osato esprimersi, nei nostri riguardi, nella maniera che lei ci ha riferito. E' ormai risaputo, egregio avvocato, che noi non teniamo affatto ai quattrini, e questo può testimoniare lei, "de scienza propria", perché sa perfettamente quanta longanimità abbiamo per i nostri debitori, soprattutto per quelli che ci chiedono la pubblicazione di comunicati a... pagamento che mai non si vede. Indagheremo, però, sulla veracità delle sue asserzioni: vogliamo verificare una volta per tutte, se questo benedetto signor Pettinati sia ancora al disotto del livello che raggiunge nel nostro giudizio morale d'uomini pieni di esperienza e di saper vivere — oppure se lei, infine, non ci abbia raccontato che delle fandonie.

**SCOCCIATO** — "Claro, Cavalheiro": la gonfiatura di questo mezzo ufficiale avvocato autopromosso penalista di cartello, è cosa stomachevole, che solo le "empreitadas" dell'immondezzaio di Rua Libero Badaró potevano appoggiare senza vergogna. Diamine: un Presidente, infine, è ben poca cosa da ricercare, quando la ricerca non ubbidisca ad ambigue finalità puramente rappresentative. Ed è quasi sconcio far sedere nelle prime file dello spettacolo coloniale uno sbarbato nella guancia e nel senno, ambiguo nella nazionalità, ambiguo nella morale, e palese soltanto nella mediocrità dell'ingegno!

**SORPRESO** — Quel venditore di radio dal nome diafano e favoloso, noi potremmo liquidarlo con quattro pennate, — se la sua miseria morale ci si appiccicasse, come sterco, alle suole. Anch'egli, il mendicante, ha steso la mano a questo giornale, e non l'ha ritirata vuota e non ha neppur ringraziato — come educatamente fanno i plagati genuflessi sui gradini delle chiese! Ohibó, che schifo!

**PALESTRINO** — Naturalmente le dimissioni del signor Zerlini hanno un significato: provenienti da un atto di accusa, sono, perlomeno, una prova ancora della sfiducia, che regna sovrana nella magna associazione sportiva, verso l'attuale Direzione. Indubbiamente queste dimissioni segnano una crisi nel Palestra. Mantenate ed accettate, metterebbero in imbarazzo

## Non si paga più affitto!

Perché la "Constructora Moderna", con uffici a Rua Quintino Bocayuva, 5 — 1.º piano — Sale 2, 3 e 4 — costruisce case, a contanti o a lunghe scadenze. Domandate informazioni e preventivi gratis.



zo tutto il Consiglio — ritirate o negate, metterebbero in istato di assoluta incompatibilità gli accusatori. Ma la disinvoltura dei duci e sottoduci sarà talmente... disinvoltata, che, forse, tutto ritornerà a bollire, da capo. fin che non cuoceranno i maccheroni. Insomma, signor Zerlini, vediamo un po' come vi comportate!

**NAPOLITANO** — E voi non vi fate vivo? Conosciamo anche voi, mascherina.

**PASQUALE SPARAPANI** — Que tal?

**ANGELO CRISTOFARO** — Vi riteniamo una persona seria — forse una delle poche persone serie di quella Babilonia. Ma questo giudizio è suscettibile di ulteriori accertamenti. Ad ogni modo, se voi avete avuto l'onore di essere stato cercato da quella personalità, avreste dovuto

sentire il dovere di ricambiare in gentilezza. E ciò non avete fatto. Male.

**CICCIA** — Non comprendiamo che gusto matto ci provi, o fesso, a metterci tra le zampe. Anche noi, come tanti asini, sappiamo tirar dei calci: e, a differenza degli asini autentici, miriamo prima.

**ATTILIO FORNERIS** — Bella figura di cocodrillo ci state facendo!

**MARIO LODESANI** — Le vostre cinquanta amiche stanno aspettando i doni di Natale. Possiamo renderci mallevadori noi che, perlomeno, tingerete a ognuna, gratuitamente, un fazzolettino?

**STUDIOSO** — Potete rivolgermi per la vostra consulenza tecnica, all'Ing. Guido Lajolo. Poche personalità, in Colonia posseggono la sua competenza e la sua completezza.

Per  
L'igiene  
della bocca  
**IODATOM**  
N. I. B.

Prezzo in S. Paolo:  
**FLACONE: grande, 5\$500 ; piccolo, 1\$800.**

**APAIXONADO** — Abbiamo visto anche noi Martino il Bello conquistare in men che si dica la graziosa venditrice del "Toddy" da "Duchen". Martino, il Bello, ormai non esce più, dal l'"abastado" locale di Rua S. Bento.

**ALMANACCO DI GOETHA** — Ma che cosa se n'è fatto del nostro egregio amico Medici del Canotto, che non se ne sente più parlare?

**MARTUSCELLI** — Quel Pellegrin che vien dalla Roma celeste ci parla ora, a colpi (5 e non 500) della Banca Italiana di Sconto, "de saudosa memoria". Vorreste ascoltarlo? Ma no: voi sapete bene quel che apprender ci vuole.

**AREONAUTA** — Dopo il monopolio di Fessariello (e nada mais), or quello di Adolfo Menjou Calliera. Ma se è per farvi montare Pezzini, adagio: l'impalcatura si sfascierà.

**SBALORDITO** — Già, c'è tanta gente in cerca di posti onorifici, e Alberto Ferrabino, "sem mais nem menos", si dimette da tutte le cariche, dall'altro emisfero, per posta. La ragione è ben grave, certamente: ma noi non siamo autorizzati a fare uso pubblico della lunga corrispondenza che il nostro amico ci ha inviata. Abbiate pazienza. Tornerà.

**NICOLA PATENTE** — Vi preghiamo di prendere in considerazione l'eccezionale trattamento che vi stiamo usando, e di riflettere che ciò non può essere, affatto, esclusivo merito vostro.

**AMARISSIMO** — Aspettiamo sempre la visita dell'oscarwildiano (per l'eleganza) Moncassoli.

**FEDERATIVO** — Giustappunto: mentre si sta cercando di federare le società esistenti, sta per sorgere una nuova. Se le nostre informazioni sono esatte, però, la costituenda Associazione sorpasserà in importanza tutte quelle esistenti e fors'anche l'istessa Federazione delle medesime.

**SOCIALISTA** — La Rivista "Socialismo", di Frola, riprende le pubblicazioni, col numero primo dell'anno secondo. Se vi interessa, cercatela.

**INCREDULO** — Vi è piaciuto "Sono venuto a vivere la Rivoluzione fascista"? Carino, no? Et Pocy, le Duque, que ce qu'il dit? Mon Dieu de la Colonie!

**MARIO ARANO** — Il nostro benvenuto, Cavaliere!

**RADIOFILO** — Hai la radio rotta, o rauca, o stridula, o che il diavolo te la porti? Non ti seocciare: telefona al numero 2.8319. Paghi quasi niente e riacquisti la pace.

**AEI** — Wenn sich zwei Herzen scheiden, die sich derinst geliebt, das ist ein grosses leiden, wie's grossres nimmer gibt.

UNA NOVEGUA **Pasquino**  
DEG

CAPITOLO I  
POMERIGGIO

— Io vi amo, Isa.  
— Non vi credo, Gabrio.  
— Vi amo, vi desidero.  
— Basta. Non una parola di più. Voi approfittate indegnamente dell'assenza di mio marito, il quale è tanto generoso da accogliervi ogni giorno alla sua mensa.  
— Credo di aver sempre pagato puntualmente i miei conti.  
— Questo non c'entra. Importa il fatto che voi tentiate di sedurre la moglie del vostro miglior amico. Sapete che Andrea mi ama, e...  
— E so anche altre cose.  
— Avete detto?

io gli avrei lasciato dire tre parole di seguito?  
— Per questo, non dubito; ti conosco troppo bene. Ma allora...  
— Allora mi sembra che il signor Gabrio potrebbe farsi recapitare la corrispondenza amorosa al suo albergo, dove dorme e passa la maggior parte della giornata; non presso di noi.  
— Fa questo?  
— E ricevere dovunque, fuorché in casa nostra, le visite di una certa donna...  
— Qui?  
— Qui, oggi. Un tipo, tu avessi veduto...  
— Questo poi passa i limiti.  
— Ed ha avuto il coraggio

**Um dramma coniugale**

— Niente. Buon giorno, signora.

CAPITOLO II  
SERA

— Ben tornato, Andrea.  
— Come va, piccola?  
— Bene; e tu?  
— Bene.  
— Novità?  
— Nessuna; e tu?  
— Nessuna.  
— Si pranza?  
— Tutto è pronto. Siedi.  
— Fatto. Siedi anche tu.  
(Pausa)  
— Non parli, piccola. Che hai?  
— Nulla. Aspettavo che parlassi tu.  
(Pausa)  
— Gabrio tarda, stasera.  
— Come?  
— Dicevo che Gabrio tarda.  
— Poco male.  
— Perché?  
— Così.  
— L'hai detto con un certo tono...  
— Nessun tono, credi.  
— Sì, sì; e non so perché neghi. Vuoi dirmi che cosa è successo, che c'è?  
— Ma...  
— Rispondi, ti prego.  
— Ebbene sì: c'è che quel signore tiene un contegno sconveniente, ecco.  
— Eh?  
— Un contegno sconveniente, ripeto.  
— Ti vuoi spiegare?  
— E' una cosa molto semplice.  
— Forse ti ha fatto... sì, dico... ti ha tenuto dei discorsi... a una signora onesta... ah, per...  
— Ma che dici? ti pare che

di presentarmela come cugina, capisci? Sarà la prima e l'ultima volta, spero, perché tu...

— Basta, non dire altro. Ma mi sentirà; oh, se mi sentirà! Mettere a contatto una signora... Da domani non verrà più qui, te lo giuro. Gli dirò il fatto suo.  
— Naturalmente, non in mia presenza.  
— S'intende. Tu ti fermi in casa, stasera. E fuori, a quattr'occhi... (Un trillo di campanello) Zitta: eccolo.

CAPITOLO III

FINITO IL PRANZO

— A fra poco, piccola.  
— A fra poco, Andrea; torna presto.  
— Arrivederla.

CAPITOLO IV

STRADA FACENDO

— ... ora mi offendi.  
— Io ti offendo?  
— Sì, tu. Metti quasi in dubbio l'onorabilità di mia cugina Lilia.  
— Non ho affatto messo in dubbio...  
— Hai durato fatica persino a credere che fosse veramente lei, la signora che ho presentato a tua moglie.  
— Non esagerare, ora. Mi ero permesso di ricordarti timidamente che se la mia signora — di cui conosci i principi — avesse supposto di trovarsi di fronte ad una donna separata dal secondo marito e...  
— Finisci.  
— Saranno calunnie, non nego.  
— Sono, calunnie. Ed è

**"Sulfural"**

*"Elekeiroz"*

Vi permette di fare economicamente in casa  
la dispendiosa cura dei  
**BAGNI DI POÇOS DE CALDAS**

In tutte le  
**DROGHERIE — FARMACIE**  
e nella

**Drogheria Americana**

(RUA SÃO BENTO, 63)

della

**"Elekeiroz S. A."**

**lloyd latino**

società italiana di navigazione, in combinazione con la

**société générale  
de transportes  
maritimes à vapeur**

linea regolare di vapori tra  
l'italia e brasile

prossima partenza da santos del magnifico  
vapore:

**s/s "Campana"**

per genova e scali; 19 di dicembre

si emettono biglietti di chiamate dall'italia e  
mediterraneo.

agenzia in praça ramos de azevedo, n.º 9  
tel. 4-1069

são paulo

stupido, alla fine, che le accuse più volgari colpiscono soltanto le donne che non fanno mistero della loro vita, mentre si ha la paura di arrischiare una parola contro quelle più astute che fanno il loro comodo in segreto. Perché le donne, mio caro, si dividono in due sole categorie: quelle che lo fanno apertamente e quelle...

— Ammetterai delle eccezioni.

— La solita, si capisce.  
— E se quell'eccezione è tua moglie, puoi vantarti di essere un uomo felice.

— Naturalmente. L'eccezione è sempre nostra moglie; quella degli altri è la regola.

— Il tuo modo di ragionare indispettisce. Riconoscerai, ad esempio, che la mia signora...

— Sì, dico che la mia signora...

— Che Isa...

— Non dici niente?  
— Aspettavo che tu finissi la frase, scusa.

— E io m'aspettavo che tu capissi subito.

— Avevo capito.  
— E perché non rispondi, allora?

— Sei esasperante; alla fine. E il tuo silenzio diventa ingiurioso. Ma che? Sei tu, ora, che metti forse in dubbio?...

— Dunque è proprio così. Tu metti in dubbio... Bada che potresti pentirtene, perché io...

— Ti faccio osservare che non ho pronunciato una sola parola.

— Per questo ti chiedo di spiegarti immediatamente.

— Tu sai che io ti voglio molto bene.

— Non giuochiamo con le frasi. Parla.

— Mi ero promesso di tacere. Ma la tua buona fede mi commuove; e mi parrebbe d'essere complice d'una cattiva azione se...

— Basta coi preamboli. Fuori, di', fuori, ciò che sai.

— Non ti alterare così.

— Dunque...

— Tua moglie ti tradisce.

— Eh?

— Ti tradisce.

— Con chi?

— Con un signore di cui non conosco il nome, che alloggia al Giglio d'oro...

— Dove alloggi tu.

— Già. E che essa degna di una visita quotidiana, da quindici giorni a questa parte, dalle nove alle undici del mattino, mentre tu sei all'ufficio.

— Giura di dire la verità.

— Anche il melodramma?

— Giura.

— Giuro.

— Chi è quel signore.

— Non lo so.

— Giura che non lo sai.

— Ti ripeto...

— Lo saprò da me, domani.

— Bravo.

— E dopodomani faremo i conti. Ma se per caso tu avessi mentito, bada...

— Mi uccideresti, lo so.

— Addio.

CAPITOLO V

UNA LETTERA ANONIMA

Personale-Urgente  
Al signor Andrea Felze  
Egregio Signore,  
sono un vostro conoscente.  
Per la simpatia che vi porto,  
mi sento in dovere d'infor-

marvi che vostra moglie vi inganna, e precisamente col signor R. G., commerciante in biancheria, che abita all'Albergo del Giglio d'Oro, piano secondo, camera numero dodici.

Con stima,

Z.

Quando Gabrio, mezz'ora dopo l'incontro con Andrea, ebbe impostata questa lettera si sentì più tranquillo, ripensando alle parole: "mi uccideresti, lo so".

Quando Andrea la lesse, la mattina dopo, si persuase che l'anonimo Z era un uomo ignobile e che Gabrio era un vero amico, perché non aveva mentito.

CAPITOLO VI

UN INCONTRO

— Ti chiedo scusa.  
— Di che?  
— Di aver dubitato della tua parola. Mia moglie mi tradisce.  
— Ne sei certo, allora?  
— Leggi questa lettera.

CAPITOLO VIII

VERSO LA CATASTROFE

La sera, Gabrio manca al pranzo.

La notte, mentre Isa dorme al suo fianco un sonno innocente, Andrea carica di sei colpi una rivoltella nuova.

Il mattino seguente, alle dieci in punto, un signore pallido, nervoso, sconvolto, chiede con voce strozzata al portiere del Giglio d'Oro:

— Il signore del numero dodici?

— Credo sia in camera sua.

— Secondo piano, vero?

— Precisamente, ma...

— Salgo da lui, devo parlargli.

— Ma... è con la signora, venuta poco fa...

— Lo so.

Andrea sale i gradini tre a tre, infila il corridoio, manda a terra una cameriera carica di vassoi. Uno, due, tre, quattro... cinque... sei, sette, otto nove... dieci, undici... dodici! Una formidabile spallata. La porta cade di schianto. Uno, due, tre, quattro colpi di rivoltella nell'ombra.

— Ah!

— Ah!

Due urli terrificanti; il tonfo di due corpi che stramazzano. Grida, frastuono, porte che sbattono, gente che accorre. Andrea getta la rivoltella, salta da una finestra su una terrazza, discende una scala a chiocciola, attraversa correndo stanze, sale, vestiboli e sbucca in un vicolo deserto dove si dà a fuggire disperatamente.

Il dramma dei coniugi Felze finisce qui. Alcuni diranno, probabilmente, che questo dramma si identifica con un banalissimo episodio di cronaca nera; altri diranno che non esisteva alcuna ragione per raccontarlo, e anche questi avranno ragione. Pure esiste un particolare dell'epilogo che merita, credo, di essere riferito. Mezz'ora dopo la spaventevole scena di sangue, la signora Isa Felze e il signor R. G. suo complice uscivano dall'Albergo del Giglio d'Oro.

Spaventati, ma illesi. Perché Andrea, accecato dall'ira, si era sbagliato di piano ed aveva ammazzato sul serio due amanti infelici che avevano tentato inutilmente di suicidarsi in diversi alberghi.

ALFIO MORTARI

rs. 1\$500

provate la

amacedonia

prodotto della "sabrati"

CAPELLI

CRAVATTE

OMBRELLINI — SARTORIA

R. XV de  
Novembro  
N. 20-A

Telef.  
2-5652

Rua  
Direita  
N. 2-E

Telef.  
2-7090



COPIE — FOTOGRAFIA  
RIVELAZIONI  
E  
AMPLIAZIONI

**BANCO GERMANICO**  
SAO PAULO: RUA ALV. PENTEADO, 17  
rapido seguro vantajoso

fumatori,  
usate il

"toscano"

prodotto della "sabrati"  
rs. 200 — 400 — 500  
scatola di 10 mezzi sigari  
rs. 2\$000

# coloniali?

Come si sa già per mari e monti e fiumi, per lande deserte e folti boschi, per sfere e stratosfere — il "Pasquino" uscirà in questo mese con un **NUMERISSIMO** che sarà all'un tempo stupore del Pubblico, sollazzo degli Amici e invidia dei Nemici di questo formidabile, potente ed "abastado" ebdomadario.

Questo tremendo **NUMERISSIMO**, che tra i vantaggi che apporterà all'umanità lassa va incluso quello di far far palanche all'Amministrazione sua (cioè nostra) — non è cosa che far si possa vivendo scherzando. Occorre tempo!

Laonde, noi, che per quindici mesi siamo stati settimanalmente puntuali più delle eclissi, questo mese usciremo in 3 Numeri soltanto, e cioè:

- 2 Dicembre — Il presente Capolavoro.
  - 20 Dicembre — **NUMERISSIMO**.
  - 30 Dicembre — Ultimo Numero della Seria 1933.
- Dal 6 Gennaio, ricominceremo inappuntabilmente la nuova serie delle vecchie facadas.  
Asta luego!

## IL PASQUINO.

CONTENTI E SODDISFATTI...



...PER LE VANTAGGIOSE COMPRE FATTE NELLA GRANDE LIQUIDAZIONE ANNUALE DELLA

# Casa Excelsior

S. PAULO

SANTOS

Rua XV de Novembro, 29-A Rua General Camara, 24

# fuori il spettacolo

## IL RITORNO DEL CONTE FRANCESCO MATARAZZO

Coll' "Oceania", ha fatto ritorno ieri, dopo vari mesi trascorsi lietamente in patria, il Conte Francesco Matarazzo!

Per l'occasione, una numerosa comitiva di amici ed ammiratori del Conte si è data convegno al Porto di Santos per poter porgere all'illustre connazionale il suo cordiale benvenuto e manifestargli nel contempo le espressioni della perenne stima e devota amicizia di cui è circondato.

Anche il "Pasquino" si associa vivamente a queste manifestazioni ed invia, da queste colonne, al Conte Francesco Matarazzo, il suo più cordiale benvenuto.

\* \* \*

## ANNIVERSARI

Il giorno 24 corr., ha festeggiato il suo anniversario natalizio, con profusione di fiori e regali, la piccola e graziosa EDITH CAPI, intelligente alunna del Grupo Escolar della Consolação e figlia diletta del nostro caro amico ELVINO CAPI, conosciuto commerciante e proprietario della rinomata CASA EMILIANA di questa città.

Noi, in segno di amicizia e per fare una cosa diversa dal solito, abbiamo creduto opportuno di fare un regalo al Sig. Capi: non seccarlo per niente nel giorno della festa e siamo convinti che il simpatico amico Elvino avrà apprezzato il dono più d'una cesta di fiori.

Ad ogni modo, ora che la folla dei parenti, degli amici e delle amiche della piccola Edith è diradata, inviamo i nostri auguri sinceri ed affettuosi, colla speranza di rivederci presto.

\* \* \*

Il giorno 25 corr., in Florianopolis, ha festeggiato il suo anniversario natalizio, la gentile signorina CATERI.

NA CAMARIERI, gemma bella dell'élite florianopolita, conosciuta ed apprezzata per le sue squisite doti di fine tratto e di vivace intelligenza.

Il sentimento di viva amicizia che ci lega alla Famiglia Camarieri è così profondo e sentito che vorremmo dedicare due colonne per tessere le virtù della graziosa signorina Caterina; ma lo spazio concessoci è così ristretto, da costringerci a chiudere coll'invitare i nostri auguri più vivi ed affettuosi.

\* \* \*

Il giorno 12 corr. festeggerà la sua terza primavera il piccolo e grazioso Massimino Rossi, nipotino adorato del nostro collega Nobile Massimino Rossi.

Auguri al nipotino ed al nonno.

\* \* \*

## ALBE NOVELLE

Tutti i componenti della famiglia del "Pasquino" sono altamente benemeriti della campagna demografica. Oggi è la volta del nostro proto, sig. Carmo d'Arena Liguori, il quale ha ricevuto dalla sua sposa, D.<sup>a</sup> Annita Sansonetti Liguori un ricco dono per il Natale: una graziosa maschietta che si chiamerà Silvia.

Auguri.

## "CINE ORION"

R. Voluntarios da Patria, 316

Oggi e domani, il grandioso film del programma Urania: "Flor do Hawaii"; "Abraçame bem".

Solo domani, in matinée: "O Perigo das Selvas", 3.<sup>o</sup> e 4.<sup>o</sup> episodi.

Brevemente: "Rasputin". Una pagina nera della Russia

CHI PROVA IL

# Cajá Purgativo



Non userà più altro purgante.

PURGANTE SALINO GAZOSO

Piacevole al gusto. Senza dieta.

## MARMORARIA CARRARA

Grande Deposito e Lavorazione di MARMI ESTERI e di Graniti Nazionali — Esposizione di Arte Funeraria e di altri Lavori Artistici.

### NICODEMO ROSELLI & CIA. LTA.

SAN PAULO — Rua 7 de Abril, 23-27 — Tel. 4-5009.

SANTOS — Rua São Francisco, 156 — Tel. 839.

## INDICATORE MEDICO

**Prof. Dott. ANTONIO CARINI** Analisi per elucidazioni di diagnosi. Laboratorio Paulista di Biologia — Telefono 4-4616 — Rua Tymbiras n. 6.

**Dottor A. PEGGION** Clinico speciale delle malattie di tutto l'apparato urinario (reni, vescica, prostata, uretra). Cure moderne della blenorragia acuta e cronica. Alta chirurgia urinaria — Rua Santa Ephigenia, 5, dalle 14 alle 18. Telefono 4-4637.

**Dott. ANTONIO RONDINO** Medico e Operatore. Rua Libero Badaró n.º 2 — Telefono: 2-5066. Alameda Eugenio de Lima n.º 85. Telefono: 7-2990.

**Dr. ARTURO ZAPPONI** Medico chirurgo e ostetrico. Malattie delle signore e dei bambini — Malattie veneree e sifilitiche. Rua São Bento, 38-1.º — Dalle 11/2 alle 5 1/2. Tel. 2-8321 Res.: R. José Getulio, 54. Dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15. Tel. 7-4493.

**Dott. B. BOLOGNA** Clinica Generale. Consultorio e residenza: Rua das Palmeiras, 98-Sob. Telefono: 5-3844. Alle 8 — Dalle 2 alle 4.

**Dott. B. RUBBO** Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. Medico, Chirurgo ed Ostetrico. — Consulto: dalle 9 alle 10 e dalle 13 alle 15. Avenida Rangel Pestana, 162. Telefono: 9-1875.

**Prof. Dr. DINO VANNUCCI** Chirurgia dell'addome (stomaco, regato, intestini, milza, vie urinarie). Chirurgia del sistema nervoso. Rua B. Itapetininga, 48. Tel. 4-0343, dalle 14 alle 17. Res.: Rua Peixoto Gomide, 83. Telefono: 7-6071

**Dr. DOMENICO SORAGGI** Medico dell'Ospedale Umberto I. — Res. e cons.: Rua Domingos de Moraes, 18. Consulte dalle ore 10 alle 12 e dalle 14 alle 17. Tel. 7-3343.

**Dr. E. SAPORITI** Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli. Chirurgo primario dell'Osp. Italiano. Alta chirurgia. Malattie delle signore. Part. R. Sta. Ephigenia, 13-A. Telefono: 4-5612. Consulte dalle 14 alle 17.

**Dr. EDUARDO CIAMPITTI** Clinica Medica - Cirurgia e Ginecologica — Trattamento rapido e garantito das Molestias do estomago, Fígado, Intestinos e Pulmões. Segundo os mais modernos e aperfeiçoados sistemas. Calculos biliares sem operação. Consultorio: R. Sto. Amaro, 5-A. Teleph. 2-4706. Consultas das 14 ás 16.

**Prof. Dr. FAUSTO TALIANI** Chirurgo e Medico. Res. e Cons. Avenida Paulista, 112. Telefono: 7-4047. Dalle ore 14 alle 16.

**Dr. FRANCESCO FINOCCHIARO** Malattie del polmo, ni, dello stomaco, cuore, delle signore, della pelle, tumori, sclatica, Raggi X, Diatermia, Foto-Elettroterapia. Res.: Rua Vergueiro, 231. Tel. 7-0462 — Cons.: Rua Wenceslau Braz, 22. Telefono: 2-1058. Dalle 14 alle 18.

**Dott. G. FARANO** Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli e dell'Osp. Umberto I. Alta chirurgia. Malattie delle Signore. Tel. 7-4845. Dalle ore 2 alle ore 6. Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 105.

**Dott. GIOVANNI PRIORE** Cuore, Aorta, Polmoni, Raggi X. Elettrocardiografia. — Consulta dall'1 alle 4. Piazza delle Repubbica, 40. Telefono: 4-0186.

**Dr. GIUSEPPE TIPALDI** Medico Operatore — Dalle ore 14 alle 17. Cons. 4-1318. Res.: 7-2040.

**Prof. L. MANGINELLI** Malattie dello intestino, fegato, stomaco. R. Facoltà e Osped. di Roma. Primario Medico Osped. Italiano. R. B. Itapetininga, 37-A Tels. 4-6141 e 7-0207.

**Dr. Prof. LUCIANO GUALBERTO** Prof. della Facoltà di Medicina. Chirurgia del ventre e delle vie urinarie. — Cons.: R. B. Paranaipacaba, 1, 3.º p. Tel. 2-1372. Chiamate: Rua Itacolomy, 36. Tel. 5-4328.

**Dr. MARIO DE FIORI** Alta chirurgia — Malattie delle signore. Part. — Cons. e res.: Rua B. de Itapetininga, 23, dalle 14 alle 17. Telefono: 4-0038.

**Dr. NAZARENO ORCESI** Chirurgia, Partos e Molestias de Senhoras. Res.: Rua Augusta, 547. Cons.: Praça da Sé, 3 (2.º andar) Salas: 18-20. Tel. 7-2867. Das 9 ás 12 no Sanatorio de Santa Catharina. Tel. 7-1087. —

**Dr. NICOLA IAVARONE** Malattie dei Bambini. Medico specialista dell'Ospedale Umberto I. Elettricità Medica, Diatermia, Raggi Ultra-violetti. Cons.: e Res.: Rua Xavier de Toledo, 8-A (Pal. Aranha). Tel. 4-1665.

**Dr. NELSON SOUZA CAMPOS** Syphilis — Doenças da Pelle. Cons.: Fr. Ramos de Azevedo, 16, 2.º andar. Telephone: 4-1626. Das 2 ás 4.

**Prof. Dr. E. TRAMONTI** Consulte per malattie nervose dalle 0 alle 10 nella Casa di Salute E. Matarazzo; e dalle 2 alle 4 in R. Xavier de Toledo, 8-A. — Tel. 4-3864.



COSTRUZIONI DI CASE CON O SENZA  
SORTEGGIO.

Domandi informazioni nel suo proprio  
interesse.

ECCELLENTI  
PER QUALITA' SONO  
I PRODOTTI DELLA



*Antarctica*

E' PERICOLOSO ANDARE A  
TENTONI  
specialmente se si tratta della  
propria salute!

Fate le vostre compere nella  
"PHARMACIA  
THEZOURO"

Preparazione accurata — Co-  
rsegna a domicilio. — Aperta  
fino alla mezzanotte — Prezzi:  
di Drogheria.

Direzione del Farmacista  
**L A R O C C A**  
RUA DO THEZOURO N.º 7  
TELEFONO: 2-1470



**Emporio Artistico  
MICHELANGELO**  
ARTIGOS PARA  
ESCRITORIO — DESENHO  
e PINTURA  
ENGENHARIA e ESCOLARES  
Importação directa  
O MAIOR SORTIMENTO DO  
RAMO

Rua Libero Badaró, 75  
Telefono: 2-2292

# sperimentate lo "acremeter"

Le valvole di una radio sono le vostre "corde vocali" — la vostra voce... e tutte le valvole si stancano, s'infiacchiscono, come la vostra voce si fa debole e roca, quando é troppo forzata nella sua funzione.

Vi sono alcuni che usano le valvole della loro radio per tempo eccessivamente lungo, senza cambiarle... Si abitua ad una deficiente recezione, che diventa gradatamente piú evidente.

Peró, quando una valvola é completamente rovinata, la tirano dalla radio... tuttavia la recezione é cattiva e la tonalitá poco soddisfacente, perché le valvole restanti, già sono deboli, benché non completamente fuori di forma.

Persuasa di questi inconvenienti, e col proposito di aiutare i suoi clienti per eliminare qualunque difficultá con i suoi apparecchi di radio, la Auto-Radio Ltda., ha installato nel suo stabilimento un apparecchio di ricerche che é quasi umano nel modo di indicare i difetti delle valvole della radio. Quest'apparecchio é conosciuto col nome di "ACRE-METER".

Non si tratta di un comune "aferidor" di valvole.

Si tratta di uno strumento scientifico (unico del genere nel Brasile) che dimostra in un batter d'occhio, la condizione esatta dello stato delle valvole di radio.

Servitevi dunque di questo esame, andate personalmente ad esaminare le valvole della vostra radio, e ricordatevi: questo servizio é **COMPLETAMENTE GRATUITO**.

Siate voi stessi i tecnici della vostra radio.

Quando notate nella vostra radio poco volume, perdita di potenza, rumori strani, distorsione, pessima tonalitá, cattiva recezione... non esitate — lo "ACRE-METER" vi aiuterá.



## auto - radio Ltda.

**Distributori delle radio "Zenith" e delle  
valvole "Champion"**

**Rua Barão de Itapetininga, 70**

**Telef. 4-1867**